

16.5.2012

A7-0138/1

Изменение 1

Emine Bozkurt, докладчик

Доклад

Emine Bozkurt

2020 г.: Перспективи за жените в Турция
2011/2066(INI)

A7-0138/2012

Предложение за резолюция

Позоваване 2

Предложение за резолюция

– като взе предвид конвенциите на Съвета на Европа, като Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи и Конвенцията на Съвета на Европа относно предотвратяването и борбата с насилието срещу жените и домашното насилие,

Изменение

– като взе предвид конвенциите на Съвета на Европа, като Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи и Конвенцията на Съвета на Европа относно предотвратяването и борбата с насилието срещу жените и домашното насилие, **които Турция подписа като първа държава,**

Or. en

16.5.2012

A7-0138/2

Изменение 2

Emine Bozkurt, докладчик

Доклад

A7-0138/2012

Emine Bozkurt

2020 г.: Перспективи за жените в Турция
2011/2066(INI)

Предложение за резолюция

Позоваване 6

Предложение за резолюция

Изменение

– като взе предвид **доклада** на
Комисията за напредъка на Турция през
2010 г. (SEC(2010)1327),

– като взе предвид **докладите** на
Комисията за напредъка на Турция през
2010 г. (SEC(2010)1327) **и 2011 г.**
(SEC(2011) 1201),

Or. en

16.5.2012

A7-0138/3

Изменение 3
Emine Bozkurt, докладчик

Доклад
Emine Bozkurt
2020 г.: Перспективи за жените в Турция
2011/2066(INI)

A7-0138/2012

Предложение за резолюция
Позоваване 10

Предложение за резолюция

– като взе предвид своята резолюция от 9 март 2011 г. относно *Доклада* за напредъка на Турция за 2010 г.,

³Приети текстове, P7_TA(2011)0090.

Изменение

като взе предвид своята резолюция от 9 март 2011 г. относно *доклада* за напредъка на Турция *през* 2010 г.³ ***и резолюцията си от 29 март 2012 г. относно доклада за напредъка на Турция през 2011 г.***⁴

³Приети текстове, P7_TA(2011)0090.

⁴Приети текстове, P7_TA(2012)0116.

Or. en

16.5.2012

A7-0138/4

Изменение 4
Emine Bozkurt, докладчик

Доклад
Emine Bozkurt
2020 г.: Перспективи за жените в Турция
2011/2066(INI)

A7-0138/2012

Предложение за резолюция
Параграф 13

Предложение за резолюция

13. подчертава, че е необходимо изменение на закон № 4320 относно защитата на семейството **и че това изменение следва да гарантира** широко приложно поле, ефективни средства за правна защита и защитни механизми, както и строго и незабавно прилагане на правната рамка, без отстъпки, с цел да се изкорени насилието срещу жени **и да се въведат** възпиращи и строги наказания срещу извършителите на насилие срещу жени; подчертава необходимостта **от инкриминиране на домашното насилие срещу жените, включително на изнасилването в брака**, от приемане на необходимите разпоредби за отстраняване на склонни към насилие съпрузи или партньори и от гарантиране на жертвите на ефективен достъп до съдилищата и мерките за защита;

Изменение

13. приветства замяната от 8 март 2012 г. на закон 4320 относно защитата на семейството със закон 6284 относно защитата на семейството и предотвратяването на насилието срещу жени; подчертава значението на осигуряването на широко приложно поле, независимо от естеството на връзката между жертвата и извършителя и независимо от половата идентичност, на ефективни средства за правна защита и защитни механизми, както и строго и незабавно прилагане на правната рамка, без отстъпки, с цел да се изкорени насилието срещу жени чрез възпиращи и строги наказания срещу извършителите на насилие срещу жени; подчертава необходимостта от приемане на необходимите разпоредби за отстраняване на склонни към насилие съпрузи или партньори и от гарантиране на жертвите на ефективен достъп до съдилищата и мерките за защита;

Or. en

AM\902454BG.doc

PE489.254v01-00

16.5.2012

A7-0138/5

Изменение 5

Emine Bozkurt, докладчик

Доклад

Emine Bozkurt

2020 г.: Перспективи за жените в Турция
2011/2066(INI)

A7-0138/2012

Предложение за резолюция Параграф 19

Предложение за резолюция

19. приветства инициативите на турското правителство за реорганизиране на системата от домове за жени в консултация с всички заинтересовани страни; отбелязва, че съществуващите **65** домове за жени, жертва на насилие, не **отговарят** на нуждите на население от около 70 милиона; призовава турското правителство да създаде достатъчен брой домове за жени, разпределени равномерно в цялата страна, в съответствие с разпоредбите на Конвенцията на Съвета на Европа относно предотвратяването и борбата с насилието срещу жените и домашното насилие от 11 май 2011 г., като по този начин изпълни целите, които то самото си е поставило със Закона за общините, и да създаде дом за жени във всяка община с най-малко 50 000 жители; отбелязва, че домовете трябва да бъдат разпределени в цялата страна, с подходящ баланс между селските и градските региони; подчертава значението на въвеждането на механизми за повишаване на сигурността, капацитета и наблюдението в съществуващите домове, на налагането на наказание в случай на неспазване, на наемането на добре обучени и добре платени

Изменение

19. приветства инициативите на турското правителство за реорганизиране на системата от домове за жени в консултация с всички заинтересовани страни; отбелязва, че **по данни на генералната дирекция, отговаряща за положението на жените, официалният брой на** съществуващите домове за жени, жертви на насилие, **е 81, като тази цифра е все още много ниска и не отговаря** на нуждите на население от около 70 милиона; призовава турското правителство да създаде достатъчен брой домове за жени, разпределени равномерно в цялата страна, в съответствие с разпоредбите на Конвенцията на Съвета на Европа относно предотвратяването и борбата с насилието срещу жените и домашното насилие от 11 май 2011 г., като по този начин изпълни целите, които то самото си е поставило със Закона за общините, и да създаде дом за жени във всяка община с най-малко 50 000 жители; отбелязва, че домовете трябва да бъдат разпределени в цялата страна, с подходящ баланс между селските и градските региони; подчертава значението на въвеждането на механизми за повишаване на сигурността, капацитета и

AM\902454BG.doc

PE489.254v01-00

социални работници и на
гарантирането, чрез курсове за
професионално обучение и други
услуги, че жените в домовете
придобиват подходящи умения, за да
изградят нов живот за себе си и своите
деца; подчертава важността на
неразкриването на местоположението на
тези домове за безопасността на
жертвите;

наблюдението в съществуващите
домове, на налагането на наказание в
случай на неспазване, на наемането на
добре обучени и добре платени
социални работници и на
гарантирането, чрез курсове за
професионално обучение и други
услуги, че жените в домовете
придобиват подходящи умения, за да
изградят нов живот за себе си и своите
деца; подчертава важността на
неразкриването на местоположението на
тези домове за безопасността на
жертвите;

Or. en

16.5.2012

A7-0138/6

Изменение 6
Emine Bozkurt, докладчик

Доклад
Emine Bozkurt
2020 г.: Перспективи за жените в Турция
2011/2066(INI)

A7-0138/2012

Предложение за резолюция
Параграф 21

Предложение за резолюция

21. приветства откриването на телефонни линии за помощ и създаването на центрове за **мониторинг на жени**, в които жертвите на насилие, основаващо се на пола, получават медицинска помощ и психологически консултации по време на съдебните процеси с цел да се предотврати повторното преследване на жертвите;

Изменение

21. приветства откриването на телефонни линии за помощ и създаването на центрове за **предотвратяване и мониторинг на насилието**, в които жертвите на насилие, основаващо се на пола, получават медицинска помощ и психологически консултации по време на съдебните процеси с цел да се предотврати повторното преследване на жертвите;

Or. en

16.5.2012

A7-0138/7

Изменение 7
Emine Bozkurt, докладчик

Доклад
Emine Bozkurt
2020 г.: Перспективи за жените в Турция
2011/2066(INI)

A7-0138/2012

Предложение за резолюция
Параграф 23

Предложение за резолюция

23. изразява дълбока загриженост
относно по-ниския правен статус на
неомъжените жени, разведените жени,
жените, сключили незаконни ислямски
бракове, и жените от малцинствени
групи;

Изменение

23. изразява дълбока загриженост
относно по-ниския правен статус на
неомъжените жени, разведените жени,
жените, **които сключват брак само с
религиозна церемония, което
означава, че бракът им е незаконен,** и
жените от малцинствени групи

Or. en

16.5.2012

A7-0138/8

Изменение 8
Emine Bozkurt, докладчик

Доклад
Emine Bozkurt
2020 г.: Перспективи за жените в Турция
2011/2066(INI)

A7-0138/2012

Предложение за резолюция
Параграф 35

Предложение за резолюция

35. подчертава, че с цел да се гарантира участието на момичетата в задължителната степен на основно образование и за да се предотврати лишаването им от шанс да следват или принуждаването им да сключват ранни бракове, от съществено значение е, **както е понастоящем**, цялостната официална система на задължително основно образование да се състои от блок, **който не може да бъде заместен с открито обучение или дистанционно образование**; във връзка с това изразява загриженост относно **настоящото законодателно предложение, което увеличава задължителното образование от 8 на 12 години, но същевременно има за цел въвеждането на възможност за избор на алтернативи за открито обучение след първите четири години от основното образование**;

Изменение

35. подчертава, че с цел да се гарантира участието на момичетата в задължителната степен на основно образование и за да се предотврати лишаването им от шанс да следват или принуждаването им да сключват ранни бракове, от съществено значение е, цялостната официална система на задължително основно образование да се състои от блок, **който да не допуска пропуски в образователната система, които да позволяват момичетата да напускат преждевременно училището, най-вече в селските райони**;

Or. en

16.5.2012

A7-0138/9

Изменение 9
Emine Bozkurt, докладчик

Доклад
Emine Bozkurt
2020 г.: Перспективи за жените в Турция
2011/2066(INI)

A7-0138/2012

Предложение за резолюция
Параграф 54

Предложение за резолюция

54. призовава Комисията да постави на централно място въпроса за правата на жените при преговорите с Турция; подчертава значението на изпълнението от Турция на нейните правни и политически задължения, произтичащи от достиженията на правото на ЕС и съответните решения на ЕС и **ЕСПЧ, с цел да се улесни отварянето на глава 23 от преговорите за присъединяване относно съдебната система и основните права**, в подкрепа на реформите в Турция относно правата на жените **съгласно въпросната глава**;

Изменение

54. призовава Комисията да постави на централно място въпроса за правата на жените при преговорите с Турция; подчертава значението на **представянето на скрининг доклада относно глава 23 относно съдебната система и основните права с цел да се улесни отварянето на глава 23 за осигуряване на** изпълнението от Турция на нейните правни и политически задължения, произтичащи от достиженията на правото на ЕС и съответните решения на ЕС и **Европейския съд по правата на човека**, в подкрепа на реформите в Турция относно правата на жените;

Or. en